



綠 領 行 動

G R E E N E R S A C T I O N

Website 互聯網網址 : www.greeners-action.org Email 電郵地址 : info@greeners-action.org Fax 傳真號碼 : 3010 8426

給街市建議避免產生和源頭分類廚餘的指引：

Guideline for Prevention and Source Separation of Food Waste – Wet market

於街市進行廚餘分類和回收，需要商戶、街市管理公司、負責清潔的承辦商及廚餘收集公司緊密配合，才能確保廚餘回收的流程暢順。以下是一些給街市各單位的指引：

The successful and smooth implementation of food waste separation and recycling in wet market would rely on the collaborative efforts from merchants, property management, cleaning contractor and food waste collection company. Guidelines for stakeholders of wet market are stated as follows:

採購/入貨：

Procurement:

- 應避免過量採購
- Avoid over-purchasing
- 根據顧客的喜好和選擇而採購，能避免囤積太多而造成浪費
- Procure according to customers' preference and prevent overdue of goods
- 定期記錄每日賣剩的食物的資料，有助對症下藥
- Record leftovers regularly to manage procurement

食物儲存：

- Food Storage:定期（如：每星期檢查一次）檢查冰箱與儲存室的食物之使用期限
- Inspect the expiry date of the food both in the refrigerator and store room regularly (e.g. conduct inspection once a week).
- 當發現食物期限將至，可以低價出售或將過多的食材/食物捐贈給食物銀行或社區廚房
- Donate the surplus food to food bank or community kitchen, or sell at discount when the food is going to expire.

善用食物：

Better use of foods:

- 將過多的食物及早捐給社區廚房，或其他慈善團體營運的食物銀行
- Donate the surplus food to food bank or community kitchen when the food is going to expire.
- 下欄的食物，如牛骨、豬骨可捐給有需要的人士
- Donate food leftovers (e.g. bones)
- 重用廚餘，如一般桔仔只會剝其外皮曬乾做陳皮，可考慮將桔仔肉造成果醬或其他食物
- Reuse food waste, for examples, dry up tangerine's peel or stir its flesh to be processed ingredients

有關「綠領行動」

「綠領行動」(Greeners Action) 原名「綠色學生聯會」，意思是推動青年人成為未來環保領袖，令香港達到一個環保新領域；本會是一個註冊環保組織及慈善機構，稅務檔案編號為 91/8885。本會於 1993 年成立，現由大學生及不同專業的在職青年義務組成，旨在向社會宣揚、推廣環保訊息，讓更多年青人關注環保問題。

過去，本會曾與地球之友共同舉辦多年「綠色希望」環保訓練營，同時為中學生舉辦環保活動，提高年青一代的環保意識。近年，本會積極推的工作包括推行「無膠袋日」、「報紙不要袋」、「小學午餐安排問題運動」、「有衣食運動」及「碳粉匣及噴墨水匣回收運動」，藉此將有關訊息帶給市民大眾及有關部門，以引起他們的關注。有關本會詳情，可瀏覽網頁：www.greeners-action.org。



綠 領 行 動

G R E E N E R S A C T I O N

Website 互聯網網址 : www.greeners-action.org Email 電郵地址 : info@greeners-action.org Fax 傳真號碼 : 3010 8426

街市管理公司的配合：

Co-operation of wet market's management company

- 若有外判清潔承辦商，可於簽合約時要求清潔承辦商提供廚餘回收的服務
- Require cleaning contractor to provide food waste recycling service in contract terms
- 街市應安排每 50 檔或 8000 平方尺最少 3 個適當而方便的位置擺放 240 公升廚餘桶
- Set up 240L food waste recycling bins at least 3 convenient locations per 50 shops or 8000 square feet area.
- 面積較小的街市可選擇容量較少的 120 公升廚餘桶，但不減少廚餘桶的數量
- Set up 120L food waste recycling bins in smaller size wet market, but not to reduce total number of food waste recycling bins
- 廚餘桶底部宜有輔助輪方便移送，而附有腳踏可方便控制桶蓋的開合
- Food waste recycling bins shall be equipped with wheels and step control for opening of bin's cover to facilitate transportation and collection of food waste
- 廚餘桶應有別於一般垃圾桶，以方便識別，並且貼上可回收廚餘的標籤
- Proper labeling shall be provided to food waste recycling bins
- 於開始實行初期舉辦簡介會，以鼓勵及說服商戶參與
- host briefing sessions in early stage of implementation to encourage and persuade merchants to participate
- 於街市當眼處張貼海報提醒商戶、清潔員工和市民廚餘回收的步驟
- Put up posters in prominent areas to remind merchants, cleaning staff and the public about steps in food waste recycling

員工/街市清潔員工的培訓：

Staff/ cleaning staff training:

- 街市的承辦商可為所有員工提供培訓，讓員工瞭解廚餘減量、源頭分類及回收廚餘的重要性
- Provide on-job training to all staff of cleaning contractor on the significance of food waste avoidance, source separation and recycling.
- 培訓員工分辨可回收的廚餘和如何將廚餘分類
- Provide training to staff on types of recyclable food waste and how to carry out source separation.
- 清潔員工於收集垃圾時須配合或協助商戶，同時收集廚餘及將已滿的廚餘桶推往指定地方待收集公司前往收集
- When cleaning garbage of shops, cleaning staff should collect food waste and deliver it to designated collection points at the same time.

有關「綠領行動」

「綠領行動」(Greeners Action) 原名「綠色學生聯會」，意思是推動青年人成為未來環保領袖，令香港達到一個環保新領域；本會是一個註冊環保組織及慈善機構，稅務檔案編號為 91/8885。本會於 1993 年成立，現由大學生及不同專業的在職青年義務組成，旨在向社會宣揚、推廣環保訊息，讓更多年青人關注環保問題。

過去，本會曾與地球之友共同舉辦多年「綠色希望」環保訓練營，同時為中學生舉辦環保活動，提高年青一代的環保意識。近年，本會積極推的工作包括推行「無膠袋日」、「報紙不要袋」、「小學午餐安排問題運動」、「有衣食運動」及「碳粉匣及噴墨水匣回收運動」，藉此將有關訊息帶給市民大眾及有關部門，以引起他們的關注。有關本會詳情，可瀏覽網頁：www.greeners-action.org。



綠 領 行 動

G R E E N E R S A C T I O N

Website 互聯網網址 : www.greeners-action.org Email 電郵地址 : info@greeners-action.org Fax 傳真號碼 : 3010 8426

源頭分類和廚餘回收的流程：

Source separation and food waste recycling procedure:

- 街市內可回收的廚餘包括：菜莖、水果、果皮、肉類、魚鱗、魚鰓、骨頭等
- Recyclable food waste in wet market includes: vegetables, fruits, peels, meats, fish scales, gills, bones, etc.
- 避免將不可回收的物料(如: 塑膠袋、膠製容器、即棄餐具、發泡膠容器、錫紙容器、墊盤紙、紙杯和杯蓋)投入廚餘桶中
- Avoid putting non plastic products, disposable utensils, foamed polystyrene containers, aluminium foil containers, paper tray liner, cups and lids.
- 廚餘應盡量瀝乾水份
- Drain excess water of food waste
- 於收集廚餘時，商戶可安置一個較小型的廚餘桶/竹籬於檔內垃圾桶或砧板旁
- Merchant can set up a relatively small food waste recycling bin or bamboo baskets beside garbage bin or chopping block to collect food waste.
- 一般街市的承辦商會安排清潔員工每天數次到每個檔口逐一收集垃圾，清潔員工應同時收集廚餘，並分開不同的垃圾桶/回收桶收集
- Cleaning company should arrange cleaning staff to collect shops' garbage individually several times a day, meanwhile, cleaning staff should collect food waste with separated food waste recycling bin.
- 較小規模的街市，當小廚餘桶達 6-7 成滿後，商戶須自行將廚餘棄置在設置於街市內最近的廚餘收集桶，再由清潔承辦商的員工於每天營業時間結束後，將盛滿的廚餘桶送至上落貨區，待廚餘收集公司於即日的稍後時間運走廚餘，避免廚餘過夜影響衛生
- In a small wet market, when the small-sized recycle bins are 60-70% full, merchant should transfer the food waste by themselves to the closest food waste recycling bins for cleaning staff to transfer fully loaded bins to the pick up/drop off point for removal afterward. Arrange daily collection of food waste to avoid hygiene problem due to overnight storage.

廚餘的處理辦法

Food waste disposal and handling

- 廚餘的處理方法是回收作堆肥、動物飼料或送往日後的「有機資源回收中心」
- Food waste could be recycled to produce compost or animals feed, or delivered to the future Organic Waste Treatment Facilities for treatment.
- 街市亦可考慮自行設置小型廚餘處理機將已源頭分類的廚餘進行即場處理
- Wet market may also consider installing small-scaled waste treatment machines to treat their source separated food wastes on site.

—完—

有關「綠領行動」

「綠領行動」(Greeners Action) 原名「綠色學生聯會」，意思是推動青年人成為未來環保領袖，令香港達到一個環保新領域；本會是一個註冊環保組織及慈善機構，稅務檔案編號為 91/8885。本會於 1993 年成立，現由大學生及不同專業的在職青年義務組成，旨在向社會宣揚、推廣環保訊息，讓更多年青人關注環保問題。

過去，本會曾與地球之友共同舉辦多年「綠色希望」環保訓練營，同時為中學生舉辦環保活動，提高年青一代的環保意識。近年，本會積極推的工作包括推行「無膠袋日」、「報紙不要袋」、「小學午餐安排問題運動」、「有衣食運動」及「碳粉匣及噴墨水匣回收運動」，藉此將有關訊息帶給市民大眾及有關部門，以引起他們的關注。有關本會詳情，可瀏覽網頁：www.greeners-action.org。